

<p>Name of Tender : Supply & Install Network Cabling in CRS Kirkuk office</p> <p>Tender Number: Kirkuk -2285</p> <p>Deadline Submission date : 20 July 2019 at 12:00 PM</p> <p>For further information please contact: iraqprocurement@crs.org</p>	<p>اسم العطاء: تجهيز و نصب شبكة كيبيلات في مكتب هيئة الإغاثة الكاثوليكية - كركوك</p> <p>رقم العطاء: كركوك - 2285</p> <p>تاريخ انتهاء التقديم: 20 تموز 2019 , 12:00 بعد الظهر</p> <p>لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع: iraqprocurement@crs.org</p>
---	--

Interested vendors must attend the mandatory site visit that will be held in delivery location which is in Kirkuk, Tapa, near to Al-Ikhwan junction on Tuesday 16th July 2019 at 11 :00 AM , applicants that will not attend this site visit will consider their proposals to be rejected. For further guidance on delivery location address please contact : 07517401323.

على جميع المهتمين بالتقديم المشاركة في الزيارة الموقعية الإلزامية في موقع التجهيز و الكائن في كركوك , تبة, بالقرب من فلقة الاخوان, يوم الثلاثاء المصادف 16 تموز 2019 , الساعة 11:00 صباحا" علما" ان المتقدم الذي لن يحضر سوف يهمل عطاءه. لمزيد من الارشاد حول موقع التجهيز في كركوك يرجى التواصل مع الرقم : 07517401323 .

<p>Dear Sir / Madam, CRS Iraq Programs is looking for Vendors to provide the items and services shown in Annex 1 at competitive price and high quality. General Requirements 1. Must be registered to conduct business and in compliance with government tax regulations. 2. The supplier cannot provide or use any items with origin in the Islamic Republic of Iran or produced by Iranian companies. 3. Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage. 4. CRS retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split and accept any offer, without consideration of the lowest offer. 5. This is an invitation to vendors and is not a promise or obligation that CRS will contract with suppliers through the submitted offers.</p>	<p>سيدي / سيدتي العزيزة) هيئة الإغاثة الكاثوليكية برامج العراق تبحث عن مزودين/ مقاولين من المهتمين بتوفير المواد و الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم 1 بأسعار منافسة وبجودة عالية. متطلبات عامة: 1 . يجب أن يكون مسجلا لإجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية . 2. لا يستطيع المجهز تقديم اي مواد اصلية المنشأ من جمهورية إيران الإسلامية او انتجت من قبل شركات إيرانية. 3 . الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات الغير حكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة. 4 . تحتفظ هيئة الاغاثة الكاثوليكية بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر الى أدنى عرض. . 5. هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من هيئة الإغاثة الكاثوليكية للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة</p>
--	--

<p>Payment Terms 1. Quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date and should be indicated in the quotation 2. Payment shall be after delivery, within 15 working days of receiving correct invoice. 3. Payment shall be via check or bank transfer. 4. Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and upon presentation of correct, itemized invoice.</p>	<p>شروط الدفع 1. يجب ان يكون العرض نافذا" لمدة تسعين (90) يوما" على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم وينبغي الإشارة الى ذلك في الطلب. 2- سوف تتحرر الدفعة بعد مرور 15 يوم عمل من استلام الفاتورة الصحيحة. 3- سوف تتحرر الدفعة عن طريق صك او تحويل بنكي . 4- سيتم دفع المبلغ بعد التحقق وقبول الخدمات تامشيا" مع شروط العقد وتقديم الفاتورة الصحيحة و المفصلة.</p>
--	--

<p><u>Acceptance of Payment Terms</u></p> <p>Do you accept the above payment terms?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>	<p><u>الموافقة على شروط الدفع:</u></p> <p>هل توافق على شروط الدفع اعلاه:</p> <p><input type="checkbox"/> اوافق</p> <p><input type="checkbox"/> لا اوافق</p>
<p><u>Requested Information</u></p> <p>The submission must include:</p> <p><input type="checkbox"/> Full legal address and contact details of the company</p> <p><input type="checkbox"/> Name of Company's Owner and copy of ID</p> <p><input type="checkbox"/> Copy of Business Registration Certificate for the company of 2019</p> <p><input type="checkbox"/> Reference from previous similar business experience with reference contact information.</p> <p><input type="checkbox"/> Copy of Tax Registration Certificate</p> <p><input type="checkbox"/> Bank account information.</p>	<p><u>يجب تقديم ما يلي:</u></p> <p>يجب ان يتضمن التقديم ما يلي :</p> <p><input type="checkbox"/> العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال للشركة</p> <p><input type="checkbox"/> اسم صاحب الشركة مع نسخة من بطاقة الاحوال المدنية</p> <p><input type="checkbox"/> صورة عن شهادة تسجيل الشركة لعام 2019</p> <p><input type="checkbox"/> صورة عن شهادة التسجيل الضريبي</p> <p><input type="checkbox"/> المرجع من الخبرة في الاعمال السابقة المماثلة و معلومات الاتصال للمرجع</p> <p><input type="checkbox"/> تفاصيل معلومات الحساب المصرفي</p>

<p><u>Bid Requirements</u></p> <p>Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price:</p> <p><input type="checkbox"/> Offers must be received before the stated deadline.</p> <p><input type="checkbox"/> Offers must include all information requested above.</p> <p><input type="checkbox"/> Unit prices must be provided for all line items.</p> <p>Offers that only include totals will be rejected.</p> <p><input type="checkbox"/> Offers must be submitted through the tender email, marked with the name and tracking number of the procurement. Offers for separate tenders must be submitted separately. Any missing documents may cause the rejection of the entire offer.</p> <p><input type="checkbox"/> Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout.</p> <p><input type="checkbox"/> Offers must be complete, signed in a clear date and stamped on all pages.</p>	<p><u>معلومات ملء العطاء</u></p> <p>سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر:</p> <p><input type="checkbox"/> سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات.</p> <p><input type="checkbox"/> يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه.</p> <p><input type="checkbox"/> جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة ، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الإجمالي فقط.</p> <p><input type="checkbox"/> يجب تقديم العروض من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات . يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله.</p> <p><input type="checkbox"/> العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الابيض.</p> <p><input type="checkbox"/> يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب , موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات</p>
--	--

<p><u>Delivery Instructions:</u></p> <p>Completed and stamped offers will be submitted by email to CRS-IQ-Tenders@crs.org as PDF file. Email must indicate the number of tender which is (Kirkuk – 2285) or the offer will be excluded . The file should not exceed 15 MBs and the company biography should not exceed 10 pages.</p>	<p><u>تعليمات التسليم:</u></p> <p>يتم تقديم العطاء الكامل والمختوم عن طريق عنوان البريد الإلكتروني CRS-IQ-Tenders@crs.org من خلال تقديم الملف المختوم كاملاً بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الإلكتروني المرسل على رقم العطاء وهو (2285 – كركوك) ولا سيتم استبعاد العطاء . يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة اكثر من 10 صفحات.</p>
--	--

Past Experience Reference List
قائمة مراجع الاعمال السابقة

	Name of Organization أسم المنظمة	Name of Person أسم الشخص	Name of Project أسم المشروع	Project Start Date تاريخ المباشرة بالمشروع	Project duration مدة تنفيذ المشروع	Phone Number رقم الموبايل	Email Address البريد الالكتروني

Company name: أسم الشركة :	
Legal address : العنوان الثابت:	
Telephone Number: رقم الهاتف:	
Email: عنوان البريد الإلكتروني:	
Representative Name اسم الممثل:	
Business Certificate Registration Number: رقم تسجيل شهادة العمل:	
Tax registration Number: رقم التسجيل الضريبي:	
Do you have partnerships with any other companies (such as shared management / staff / office / bank account)? Do you cooperate with any other companies in preparing offers or providing of goods or services? هل لديك شراكات مع أي من الشركات الأخرى (مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الشركات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟	
If the answer for previous question is yes, please provide details here including the names of partner companies. إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم ، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الشركات الشريكة	
Other comments: ملاحظات أخرى:	
Experience / references for the related work of experience (Please attached any related contract, purchase order, certificate, etc.) that does not exceed 10 pages. References MUST include contact information. يجب ان يحتوي على عناوين الاتصال من مراجع الخبرة المرجع من الخبرة (الرجاء ارفاق دليل من الاعمال السابقة ذات الصلة من عقود , اوراق شراء , ورقة اتمام عمل , اخرى) لا تتجاوز عشرة اوراق.	

Signature التوقيع	
Date التاريخ	

Annex (1) Scope of Work

- Every cable should be tested during installation and termination.
- Label the cables with their destination at each and every termination point (to ensure that both the ends of the cable are labeled for identification and traceability)
- Avoid mounting the cabling components in places that block accessibility to other equipment (such as a power strip or fans) in and out of the racks
- Cables should not be routed over equipment and other patch panel ports
- Payment will be upon actual consumed quantity

Bill of Quantity (BoQ) جدول الكميات				
Item Description	Unit	Quantity	Unit Price \$	Total Price \$
CAT6 Network Faceplate Socket	PCS	15		
CAT6 RJ-45 CRIMP-ON Connector 50 Pieces Set	PCS	1		
305m CAT6 Bulk Cables [per meter]	PCS	2		
Cable Trunking [per meter]	Meter	400		
5 Meter CAT6 UTP Patch Cord	PCS	2		
3 Meter CAT6 UTP Patch Cord	PCS	3		
Point installation fees [per point]	Point	15		
MAXMA Inverter 850VA	PCS	1		
Inverter Batteries	PCS	1		
Power Strip	PCS	2		
Additional Items (If it is required)				
Total Amount				
The quantities mentioned in the BOQ are estimated and final payment will be according to actual implemented quantities.				
الكميات المذكورة في جدول الكميات هي كميات تخمينية و ليست نهائية , الدفعة النهائية ستكون حسب الكميات المنفذة فعليا"				